

ALBERTO L. FERNÁNDEZ

MEDICO

LA HISPANIA

INTRODUCCIÓN

LA ESPAÑA DE LOS REYES CATÓLICOS
JUDÍOS Y MUSULMANES

SU EXPULSIÓN

COMENTARIOS

Y

CONSIDERACIONES FINALES

CÓRDOBA

-1995-

PROLOGO

Es éste un opúsculo sobre un tema que siempre fue de mi especial interés desde muy joven. Conocido por mí a través de informaciones, más o menos fragmentarias, de mis padres, oriundos de Málaga (Andalucía), quienes tenían a través de narraciones orales transmitidas de generación en generación y por lecturas de distinto origen -contradictoria la mayoría de las veces- carecían de conceptos lo suficientemente claros, como para tener ideas precisas sobre tan importante tema.

Estas referencias imprecisas, dejaron en mi espíritu una insatisfecha curiosidad sobre un largo período de siglos sobre España.

En estos últimos años, procuré informarme, con la mayor objetividad posible, sobre sus orígenes hasta la expulsión, por decreto, de los hebreos y de los árabes "españolizados" por la fuerza de las armas. Ambos "colonizadores" abandonaron el territorio ocupado, luego que los distintos reinos españoles lograron un cierto grado de coherencia -no de unidad- que les permitió culminar con éxito la expulsión de los judíos sefarditas y finalizar con éxito la derrota definitiva de los musulmanes y la implantación de un reino católico, sin concesiones, consolidado, sin dudas, por el descubrimiento del Nuevo Mundo que, por extraña coincidencia, tuvo lugar en idéntico período de la expulsión de moros y judíos.

La colonización hebrea, durante siglos, de España y el dominio árabe, iniciado algunos siglos después, no fueron hechos fortuitos y ocasionales, sino consecuencias de la falta de unidad de los españoles, enfrentados durante siglos, en luchas intestinas que postergaron su unidad y su poder combativo.

Si España hubiera constituido una auténtica nación, coherente, unida y fuerte, pienso que el avasallador avance de los árabes, desde el sur hasta el norte, no se hubiera realizado con la sorprendente relativa facilidad que tuvo lugar hasta atravesar los Pirineos y penetrar en la misma Francia, donde fueron derrotados por las huestes de Martel, quien es considerado, por unanimidad, como el artífice de que Europa no llegara a ser musulmana. Sin él, el destino del Continente hubiera sido sin duda, distinto al que siguió en la realidad, marchando luego, a paso firme,

aunque con inevitables altibajos, hacia una concepción político-religiosa inmersa en la Catolicidad (Carlomagno).

España, tras la consolidación de los árabes en su territorio, luchó durante casi siete siglos, por la Reconquista (recuérdese a Ruiz Días de Vivar, el Cid Campeador y Jaime Iº el Conquistador) y que sólo pudo lograr tras la unión de Castilla y Aragón cuyos reinos se fusionaron tras el casamiento de Isabel y Fernando. La unión de ambos reinos marca el comienzo de una lucha que, con altos y bajos, termina finalmente con la conquista de Granada, el último baluarte moro, la derrota y huida definitiva de los árabes y el cese de su dominación.

Pero, tras esta victoria, se guarda un gran silencio, en general, sobre las tareas civilizadoras que tanto hebreos como árabes realizaron en la Península.

El presente trabajo, trata, en la medida de mis posibilidades, de presentar un friso histórico, limitado por cierto, que proyecta, para todo aquél interesado en esta problemática, una idea clarificadora sobre este largo período de siglos, en que se procura otorgarla natural y legítima justicia que los "colonizadores" hebreos-musulmanes legaron a España - donde dejaron valores formidables- y hasta qué grado, el cese definitivo de sus influencias significaron para España un cercenamiento de su cultura, al par que realizó, con muchos de sus expulsados ocupantes, injusticias reñidas, en el fondo, con un verdadero y auténtico espíritu cristiano.

Me apresuro a poner de manifiesto que ésta por momentos inmisericorde actitud, no sólo fue patrimonio de España sino también de gran parte de las naciones de la Europa cristianizada.

El lector sacará de este modesto ensayo, las conclusiones que le parezcan más legítimas o justificadas. El autor, por su parte, no ha trepido en vilipendiar actitudes de los vencedores para con los vencidos, reñidas, en muchas coacciones, con una ética de un Cristianismo inspirado en una auténtica doctrina de los evangelios de Cristo.

El Papa actual, Juan Pablo IIº, se ha referido, en varias ocasiones, a las equivocadas y pecaminosas actitudes de la Iglesia del pasado que exige, inspiradas en una auténtica misericordia, una sincera voluntad de arrepentimiento por los pecados cometidos en aquellos tiempos históricos;

habida cuenta de que el Cristianismo, temporalmente considerado, es falible y por estar encarnado en hombres, capaces de cometerlos y, por tanto, los cristianos del presente debieran asumir, con comprensión y grandeza de corazón, la responsabilidad pasada, que, por inexorable tradición, pesa sobre los creyentes del presente.

Toda otra actitud de rebeldía, incapaz de asumir vituperables conductas del pasado, está reñida con la esencia del Cristianismo que es, por naturaleza misericordiosa y comprensiva. El sufrió, recordémoslo, como ninguna otra religión, ignominias y persecuciones durante siglos de su terrenal existencia, desde sus inicios hasta la conversión de Constantino y también en tiempos posteriores. Ese pasado de sufrimiento es suficientemente valioso para asumir, con generosa voluntad, el daño injustificado con hermanos castigados, en muchos casos, de supuestos errores o actitudes carentes de justificación alguna.

Córdoba, Verano de 1995

LA HISPANIA

ESPAÑA, LOS JUDÍOS Y LOS ARABES

Significativa influencia de estos dos pueblos en la cultura hispánica.

Irreparable pérdida para España tras la expulsión de Judíos y Musulmanes. Grave cercenamiento de su cultura.

Consideraciones finales.

I) INTRODUCCIÓN

El pensador francés Edgar Morin considera que las culturas auténticas son mestizas. Predica que hay que ser, al mismo tiempo, conservador y revolucionario, mantener las tradiciones y promover el mestizaje cultural.

España ha sido un país en el cual, en un verdadero crisol de razas, se entremezclaron civilizaciones diversas. Las razas prehistóricas, no fáciles de establecer con precisión sus naturalezas particulares, fueron sometidas, según unos, a los ligures; según otros, los más, a los íberos, respecto de cuya procedencia no hay acuerdo entre los entendidos; algunos sostienen que son asiáticos o ario-europeos, y otros, -cuya opinión parece prevalecer- dicen que son libioafricanos. Penetran por el sur en oleadas, bordean las costas mediterráneas y llegan hasta el sur de Francia. Son delgados, morenos, menudos, dolicocefalos; son enormemente combativos, tenaces y libérrimos, por lo que, posteriormente, le fue tan difícil a Roma sojuzgarlos.

En cambio, de Francia vienen los Celtas, que son por el contrario, un antagónico tipo racial: altos, rubios, braquicefalos, para establecerse en la meseta; eran amantes de la libertad y de gran capacidad combativa.

Julio César, que dirigió la guerra de las Galias, tuvo enorme

trabajo para someterlos, logrando finalmente su derrota y la captura de Vercingetorix, caudillo extraordinario, que tras su cautiverio y consiguiente derrota de su admirable pueblo, fue trasladado prisionero a Roma, donde finalmente fue pasado a degüello por el General vencedor, Julio César.

Arrojados los íberos de Francia repasan el Pirineo y se fusionan con los celtas, no sin previa lucha: de ahí la *raza celtíbera*, tipo humano formidable que participa de estos dos tipos antagónicos que les dio origen.

Quizás de estos tipos humanos excepcionalmente combativos, heredó España ese sólido sentimiento de independencia y libertad, que demostró posteriormente en el transcurso de su historia.

Debajo de los Pirineos, en el norte de la Península vienen, no se sabe de donde, una raza magníficamente dotada, quizás oriunda de la región que posteriormente fue Finlandia, y se instalan en los magníficos valles subpirinéicos. Son tipos humanos muy bien dotados, tanto física como psíquicamente: son los vascos, altos, bien dotados corporalmente, dolicocefalos, de gran sentido de unidad (lo que se ha prolongado hasta la actualidad); hablan un idioma extraño, con cierta reminiscencia finlandesa, son sanos, de gran resistencia física, trabajadores incansables y progresistas.

Hoy luchan por su independencia y quieren constituir una nación separada de España. Unamuno, Pío Baroja, Zaragüeta y Xavier Zubiri, para nombrar a los más significativos, son vascos.

Los *fenicios* llegaron a Tarsis (Sur de España) y hacia 1050 fundaron *Gadir (Cádiz)*, *Malaca (Málaga)* y otras ciudades. Hábiles e industriales. Entre los objetos artísticos más salientes que dejaron figuran el sarcófago antropoide de Cádiz y el tesoro de la Aliserd, sin contar multitud de figurillas, vasos de vidrios de colores y otros objetos de su ingeniosa industria.

Los griegos fundaron numerosas colonias, entre las cuales se encuentran las establecidas en la desembocadura del Duero. Dejaron bellos restos de su arte y su influencia en una escultura bellísima que se ha considerado como simbólica de la época: la celeberrima *Dama de Elche*.

Los cartagineses (fenicios de África) impondrán su preponderancia en España contra fenicios y griegos y andando el tiempo, hacen de Iberia base de su lucha contra Roma. Algunos de sus líderes: Amilcar Barca, Asdrúbal que funda Cartago Nova (Cartagena), Cneo y Publio Escipión, Publio Cornelio.

Los Romanos. Vencida Cartago, Roma encuentra campo libre en España (Hispania), derrota a los *ilergetes*, *Indebil* y *Mandonio* y envía luego pretores desaprensivos: *Léntulo*, *Ardinio* y *Cetego*, que tratan abusivamente a las provincias, cuya revolución estalla en 197 antes de J.C., por lo que el Senado se ve en precisión de enviar, con un gran ejército, a Marco Porcio Catón, cuya gestión así como la de *Paulo Emilio* y *Tiberio Sampronio Graco* fueron admirables. Pero *Galba*, por una alevosa traición, produce nueva sublevación, capitaneada por *Viviato*, guerrero lusitano, inteligente, ingenioso, que conocedor del terreno, logra, durante mucho tiempo, tener en jaque a las legiones romanas. Se suceden numerosas sublevaciones con derrotas y victorias romanas. Le es muy difícil a Roma mantener su dominio sobre la Hispania; es éste un pueblo batallador, defensor acérrimo de sus libertades y Roma sufre grandes pérdidas, siéndole muy difícil la dominación de estos pueblos "indomables". Cuando Julio César cruza el Rubián, se apodera de Italia y vuelve sobre España, luchando contra los pompeyanos, los persigue hasta España, donde los restos de sus ejércitos sufren una derrota definitiva en Munda (hoy Monda). Muerto César, su sobrino *Octavio* que forma con *Marco Antonio* y *Lépido* un triunvirato. Se instala una lucha entre estos tres, venciendo *Octavio*, quien se titulará *Augusto* y será el fundador del Imperio. Bajo su reinado de 50 años, España es sometida y administrativamente dividida en tres provincias: *Tarraconense*, *Lusitania* y *Bética*.

Los sucesores de Augusto, *Tiberio*, *Calígula*, *Claudio* y *Nerón*, mantienen sus dominios sobre la Hispania, que entra bajo *Trajano* (español) y su sucesor *Adriano*, también español, una época de grandes beneficios. Pero ya bajo el reinado de *Marco Aurelio* (quizás también español), entran los bárbaros que dominan doce años bajo continuas depredaciones, hasta que finalmente francos y suavos fueron expulsados por *Claudio II*. Finalmente Constantino da fin a las guerras civiles. En su tiempo se promulgó el edicto de Milán (311), declarando libre la religión católica, celebrándose también el famoso Concilio de Nicea (325). *Teodosio* logra contener a los godos gracias a sus dotes de mando; es el

último señor español por cierto, de todo el imperio, pero su organización política dura poco porque sus dominios se desmembrarán rápidamente ante los bárbaros.

Los romanos, grandes civilizadores, dejaron en la Hispania calzadas estupendas, templos, termas, acueductos, teatros, circos, arcos triunfales, esculturas, inscripciones y muestras de todas las artes, muchas de las cuales aún perduran, como expresiones de una época gloriosa y progresista que influyó definitivamente, como era de progreso y de gloria para España y los españoles.

El Cristianismo. Los discípulos de Jesús, *San Pablo* y según tradición antiquísima, *Santiago el Mayor*, llevan el cristianismo que prende en España y se difunde sorprendentemente. Pero las persecuciones no se hacen esperar y muchos cristianos sufren el martirio, como *Santa Eulalia*, *Santa Leocordia*, *San Félix*, *Santos Justo y Pastor*, *Santas Justa*, *Rufina* y los innumerables *Mártires de Zaragoza*. No obstante el cristianismo se expande y en el año 300 se celebra el *Concilio de Fliberis* con la asistencia de diecinueve obispos.

Apuntan, ya entonces, las herejías, imbuidas de gnosticismo y libre examen. Contraria a la Santísima Trinidad es la *herejía de Arrio*, de la cual venían contagiados los invasores bárbaros.

Las *invasiones bárbaras*. El año 406, vándalos, suevos y alanos pasan el Rin, invaden España derrotando a *Honorio* e instalándose con pleno poderío en casi todas las provincias españolas. Se suceden ininterrumpidos enfrentamientos con los invasores, que en ciertos momentos dominan y en otros son derrotados. Es una época oscura y llena de enfrentamientos. Durante esta época tormentosa se suceden, no obstante, los concilios, IV, V, VI, VII (este último bajo el monarca legislador *Chindasvinto*. Su sucesor *Recesvinto*, al subir al trono, reprime la sublevación de *Froya*, y reúne los concilios VIII, IX y X. Muerto este último emperador, le sucede *Wamba*, que reprime a los vascones. Estableció un servicio militar obligatorio y convocó el XI concilio. Posteriormente asume el trono *Ervigio* quien convoca los Concilios XII, XIII y XIV para legitimar su usurpación.

ESPAÑA Y LOS ARABES

Los Arabes. Mahoma. Guiado en 612 por su inquietud religiosa e instruido en las doctrinas esenciales del Cristianismo y del Judaísmo, un hombre excepcional, Mahoma (Mohamed, el muy loado, el Mesías) comenzó a predicar la unidad divina, el juicio final, el paraíso y el infierno y dar a conocer la palabra de ALA (Dios). A los 25 años contrae matrimonio con una viuda rica, *Kadicha*, de 40 años y de la cual tuvo varios hijos.

Huyó de la **MECA** (el 20 de Junio del año 622), (*Héjira*, principio de la *Era Musulmana*) y se instaló en la soñada **YATREB**, llamada desde ese momento, *Ciudad del Profeta*. Murió sin sucesión.

ABU BEQUER, padre de Aischa, esposa favorita de Mahoma, sucedió a éste con el título de **CALIFA**, es decir "lugarteniente" o "reemplazante" del profeta (632-634).

OMAR (634-644) dirige la conquista contra persas, bizantinos y los territorios de Palestina, Siria y Mesopotamia. Luego **OTMAN**, asume la conducción de ese verdadero imperio, pero dura escaso tiempo en el poder, pues fue asesinado por orden de ALI (esposo de *Fátima*, yerno y primo del Profeta y por Aischia).

Los Omeyas (661-750) asumen el Califato y *Moavia I* es nombrado gobernador de Siria.

Alí es el jefe de la secta chiíta y los Omeyas de la coraisquita.

Tanto los Asidas como los Omeyas, son electos conforme a la tradición persa o bizantina.

La conquista musulmana no se detiene y se expande por Samarkanda, la India, el Mogreb (pueblos del Norte del África y de origen bere-bere). Luego se produce en el 711 la invasión a España (que trataré más adelante en forma especial). Llegan hasta Francia, con un ejército arábigo berebere, pero son derrotados por Martel en Poitiers con lo que Europa se salva del dominio musulmán. Posteriormente toman Constantinopla.

Los Omeyas conducidos por Solimán en el 717 estaban cuestionados y fueron "exterminados" por los **ABASIDAS**, descendientes de **ABAS**, tío del Profeta. Los abasídas, bajo la influencia persa, cultivan la ciencia griega, con la influencia manifiesta de Siria.

Entre 750 y fin del siglo IX el imperio árabe alcanzó su amplitud y su más brillante apogeo. (En este largo y floreciente período **ALMANZOR** mantuvo durante muchos años personalmente los asuntos públicos). *Bagdad* era entonces el centro del imperio y la ciudad floreciente, no solo políticamente, sino también culturalmente. Es, podría decirse, como la Roma del Renacimiento. Es una época gloriosa de la civilización árabe.

MOGREB (hoy Túnez, Argelia y Marruecos) es como una "isla" en el norte de África, con tres mil kilómetros de extensión por ciento cincuenta kilómetros de ancho, gobernados por los **ALHOHADES**. Después de la invasión y dominio de Andalucía, son los Almorávides quienes ejercen su dominio y su sostenido crecimiento, en todos los órdenes de la cultura.

CONQUISTA DE ESPAÑA POR LOS MUSULMANES

Del *Mogreb* y de su ciudad más importante, **CEUTA**, gobernada por el Conde Don Julián y adversario de *Don Rodrigo*, el último rey visigodo, se inició la invasión de España en el año 711. *Don Rodrigo* pereció en la batalla del **SALADO** (llamada **GUADALETE**). Tarik, sucesor de Don Julián continuó sus conquistas y **MUZA**, otro jefe guerrero desembarcó en la Península en el 712. Ocuparon la casi totalidad del territorio ibérico; su avance fue, al parecer incontenible. Era un ejército muy bien constituido, con guerreros de gran experiencia, dotados de una caballería de primerísimo orden.

Los seguidores de Don Rodrigo, en unión con Pelayo, primo del último rey visigodo, resistieron, sin mayor éxito, a los árabes, quienes prosiguieron inconteniblemente su avance hacia el norte de España, atravesaron los Pirineos y entraron en Francia en el 732 guiados por **ABDERRAMAN I**, pero fueron derrotados -como ya lo dije- por

MARTEL quien era mayordomo del Rey, Primer Ministro y de gran empuje y valor; de allí el nombre MARTILLO.

En 750 los ABASIDAS destronaron en Damasco a los OMEYAS. Pero ABDERRAMAN I, regresó con restos de su ejército de Francia (era omeya) y venció a YUSUF, Emir de Córdoba en la batalla de la Alameda y fundó un Emirato independiente (756). Al año siguiente empezó la construcción de la magnífica mezquita de Córdoba, verdadera joya arquitectónica, que posteriormente, con la expulsión de los árabes de España, fue parcialmente "mutilada" pues se construyó dentro de ella una iglesia cristiana, como un intento de borrar la "profanación" musulmana. ABDERRAMAN II luchó contra los normandos autores del saqueo de Sevilla.

CALIFATO DE CÓRDOBA

ABDERRAMAN III rompió con Bagdad y se proclamó Califa de Córdoba.

Su hijo ALHAQUEN II (961-976) se dedicó a fomentar las letras y las ciencias.

Córdoba superó a Bagdad en cuanto abundancia y calidad de sabios, guerreros, artesanos, arquitectos, poetas árabe-andaluces y judíos, instalados en España alrededor del Siglo VI o VII, en busca de nuevos asentamientos después de la dispersión en Palestina.

Durante los siete siglos de dominación, los árabes crearon una cultura que no tuvo rival en occidente hasta el Renacimiento.

Américo Castro y Ortega y Gasset han hecho los mayores elogios de las Academias de Córdoba, Sevilla, Murcia y Toledo.

En 1961 España conmemoró el primer milenio de la muerte de ABDERRAMAN III creador del mundo árabe-andaluz, históricamente incomparable; no puede olvidarse la poderosa medida en que la cultura árabe-andaluz, llevada a América por los conquistadores, influyó en la naciente organización de las tierras ultramarinas.

ARTE

La Giralda de Sevilla, que aún perdura, verdadera joya arquitectónica (la mezquita desapareció).

La ALHAMBRA, de belleza incomparable, con sus patios rodeados de pórticos de encajes de mármol y sus salas con cúpulas de estalactitas y zócalos de azulejos turco-otomanos. Podría considerarse como un inimitable modelo de Santa SOFÍA.

El príncipe ABBAS (1587-1628) construyó la gran e incomparable mezquita de ISPAHAN. Esta arquitectura persa de cúpulas bullosas tiene un manifiesto eco en la India, donde se edificó, en la ciudad de Agra, el famoso e incomparable sepulcro de TAJMAHAL, de refinada elegancia y fabulosa riqueza, que, con toda justicia, está considerado una de las maravillas del mundo.

No dispongo de espacio para referirme pormenorizadamente a esta joya arquitectónica que tuve la feliz oportunidad de conocer personalmente. Es una obra en tan alto grado feliz en su maravillosa concepción, que deja estupefacto a quién la contempla y la visita, pues rebasa todo lo imaginable.

NOTA: Se llaman mozárabes los cristianos que convivieron con los árabes en zonas ocupadas por éstos.

La cultura arábica ocupa un lugar destacado en el Oriente medio y Norte de África.

Hizo sentir su influencia en España después de la invasión y la conquista sobre todo en ANDALUCÍA (AL ANDALUS) que se identifica la parte de la Península Ibérica incorporada al Islam y territorio de la Balía meridional.

I) EL ÁRABE COMO VEHÍCULO LITERARIO DEL ISLAM

Lo vehículos literarios de la cultura islámica son tan amplios y variados como es el extenso mundo que ha ocupado y ocupa el Islam. Los musulmanes, como los cristianos, utilizan casi todas las lenguas hoy conocidas, desde el chino y el indonesio, hasta el inglés, francés y español, pasando por el ruso, el persa, el abisinio y las lenguas africanas.

Pero aún así, el árabe ocupa un puesto excepcional por ser la lengua de la *Escritura* del Islam -el *Alcoran*- y del Profeta y por haberlo sido de la primera cultura musulmana. Pero preciso es establecer que el árabe nunca fue una lengua unitaria. Hay que distinguir en esta lengua - como en el latín- una lengua hablada y otra escrita y en ésta, una administrativa y común y otra literaria. Hay que aceptar que hay varios tipos de árabes idiomáticos, como el de la poesía popular de Ibn Guzmán, o el árabe granadino. El árabe posee una extraordinaria riqueza de precisiones, sin necesidad de recurrir a verbos auxiliares, partículas y tiempos compuestos, etc. El simple cambio de vocales y su alargamiento, o la reduplicación, y aumento de las consonantes es suficiente para precisar la acción verbal o el nombre, que tiene formas adecuadas para expresar el carácter de instrumento, Vaso, defecto, lugar, tiempo, calidad, cantidad, acción, pasión, etc. Es digno de hacer notar que el árabe fue más capaz y de una mayor riqueza y precisión para receptor el pensamiento griego que el latín medieval.

Fue una valiosa y extraña circunstancia que los eruditos árabes tradujeron a los grandes filósofos griegos y artistas en general, lo que salvó definitivamente a esta invalorable cultura. Mucho de ella llegó a nosotros y perduró gracias al esfuerzo de los árabes, que brindaron al mundo futuro una cultura de un valor trascendental y de una precisión y riqueza pocas veces lograda por una lengua. Así, por ejemplo -y con esto basta para comprender lo que expresa mas arriba- la palabra latina *essentia*, puede ser vertida hasta a diez términos árabes diferentes. Ello ocasionó estupendos equívocos, lo que llegó a confundir a mentes tan esclarecidas como Santo Tomás de Aquino y Duns Escoto.

POESÍA Y LITERATURA

Hasta el tiempo del Islam el árabe no se escribió. Las dos fuerzas o ruedas fundamentales que pondrían en marcha la literatura árabe-musulmana fueron la poesía pre-islámica y la prosa alcorámica. La poesía había logrado ya, antes del advenimiento del Profeta, una perfección insuperable. Siete son los grandes poetas pre-islámicos tradicionales: no los transcribo porque son no sólo difíciles de escribir, sino también de pronunciar; los más fáciles -y expresados incompletamente- son *Antara* y *Taraja*. Estas poesías excepcionales fueron recién fijadas por escrito con posterioridad a la codificación canónica del *Alcorán*. Sólo diré que la grandeza es previa de estos poetas, no tienen comparación con ninguna lengua y en sentido estricto, son intraducibles. Son "preciosistas" de una riqueza y grandeza expresivas muy pocas veces lograda en la *historia de la cultura universal*. El nuevo ideal erótico del *Ginar 'Udri* encontró su codificación neoplatónica en el llamado *Libro de la Flor* (*Kitab al-Zabra*) de Muhamed Ibn Dawña de Isbahan (868-910 D.C.). Introducida esta poesía en *Al Andalus* (Andalucía), el platonismo encontraría en el gran polígrafo cordobés Ibn Hazm (994-1063 D.C.) la cumbre de esta dirección literaria en su famoso *Collar de la Paloma* (*Tawq al Hamama*). El más grande (genial) de los poetas de todos los tiempos fue Al-Muta Habbi (915-955 D.C.). El que inició fórmulas más populares, rompiendo el rigorismo "dogmático" clásico, fue otro grande: Mugaddam bn Mu 'afa de Cabra que murió en el siglo IX. Sintetizando: el musulmán, indio y persa, proporcionaron juntos a la Europa medieval un "pozo" casi inagotable de cuentos, historias populares, de historia, de leyendas y fábulas.

LA MÚSICA

Es este un capítulo de una riqueza sorprendente. Está de tal modo dotado de riqueza instrumental e interpretativa, que me sería muy difícil abordar con éxito este capítulo. Sólo diré que en Córdoba llegaron los músicos europeos a formarse, llevando a Europa el "canto medido", las danzas árabes y multitud de instrumentos (sólo de flautas las había de todos los tamaños), (laúd, rabel, guitarra, atabal, pandero, chirimía, dulzaina, etc.), que, como se sabe en medios especializados, son típicos de la música popular.

EL ARTE ARQUITECTÓNICO

No haré referencias a él, pues con lo ya expuesto es suficiente para dar noción aproximada de su grandeza y originalidad, que sólo esta cultura excepcional pudo lograr.

LA FILOSOFÍA Y LA CIENCIA

Diré a manera de introducción que la traducción al árabe de los escritos filosóficos y científicos griegos fue una tarea única, excepcional, de los pensadores y sabios árabes y particularmente de Bagdad, Damasco, Córdoba e Ispahan, logrando pronto una verdadera enciclopedia científica griega, desde la medicina y la filosofía, pasando por la astronomía y la física.

Diré a modo de ejemplo, que esta cultura tuvo dos centros astronómicos de primera magnitud: uno en Bagdad y otro en Persia; sin contar el centro Astronómico de Córdoba del Famoso Azarqnel, célebre por su excepcional habilidad de constructor de instrumentos astronómicos, como por el tratado: sobre el Astrolabio.

Acoto algo que generalmente se ignora. Averroes, quien -pese a su veneración por Aristóteles-, se atrevió a discrepar de las teorías astronómicas del "Filósofo" y de Ptolomeo. Los astrónomos árabes pudieron sostener, como Al-Birum, el sistema heliocéntrico, propuesto en la antigüedad por Aristaco de Samos y Seleuco de Babilonia.

Podría decirse, sin temor a exagerar, que los más grandes sabios griegos fueron traducidos en su casi totalidad. Baste nombrar a Aristóteles, Platón, Hipócrates, Euclides, Galeno, Plotino, Proclo, Ptolomeo y hasta varios de los pre-socráticos.

¿Quién podría negar el inmenso servicio que los sabios musulmanes rindieron a la cultura europea? ¿Podría pensarse que sin ellos, la fantástica cultura griega antigua, habría llegado hasta nosotros?

LA MEDICINA ÁRABE

No entraré en consideraciones sobre ella porque constituye una inmensa Enciclopedia, con base en la antigua Grecia y Roma, pero con aportes originalísimos, tanto en la clínica médica como en la cirugía.

La erudición y eficiencia de los médicos árabes son sorprendentes y los avances logrados en esta materia superan todo cuanto podamos imaginar. La desaparición de esta cultura de España significó un duro golpe para la población, que se vió privada, casi de repente, de todo un "armamentarium" complejo y lleno de sabiduría teórica y de eficiencia práctica, como pocas veces una civilización pudo lograr en el transcurso de la Historia Humana.

Se necesitarían varios libros para exponer la casi inagotable riqueza de esta disciplina (la Medicina) de valor único e irremplazable para los seres humanos.

FILOSOFÍA

Preciso es reconocer, antes que nada, que la filosofía árabe no es original ni cerrada. El primer ejemplo procede del incomparable Aristóteles (conocido como el "Filósofo") y de los neoplatónicos, pero se deja también influir por el Cristianismo, aunque no siempre por el "ortodoxo", sino por los cristianos nestorianos expulsados en Siria y refugiados en Persia, donde introdujeron la filosofía griega... Es más una filosofía sincrética: les interesa -y como a los cristianos- las relaciones entre la Filosofía y la Teología.

Es algo notable -como ya se dijo- durante los Siglos VIII y IX se hicieron en Persia numerosas traducciones de Aristóteles (fue, sin duda para los árabes cultos) la más grande figura filosófico-Científica y el "Filósofo" por antonomasia. Estas traducciones fueron luego vertidas al siríaco y de éste al árabe, pasando a veces por el *hebreo*. Es sabido que *Maimónides* -filósofo y médico judío, maestro de Santo Tomás- escribía en árabe y era luego llevado al hebreo por traductores especializados. Estas traducciones llegaron a España con la invasión de los árabes y tuvieron una influencia decisiva en el pensamiento del Occidente cristiano,

specialmente en los Siglos XII (Maimónides) y XIII (Santo Tomás), en que la filosofía y la ciencia árabes llegan a su apogeo, cuando el pensamiento cristiano científico y filosófico se sustentan casi exclusivamente sobre bases patristicas.

AKINDI (S. IX) y *ALFARABI* (S. X) se consagraron principalmente al comentario de Aristóteles.

AVICENA (S. XI - XII) discípulo de los anteriores, fue un hombre eminente, de poderosos talento y erudición, tanto como filósofo, teólogo y médico; también fue discípulo de Aristóteles de quien -como ya se dijo anteriormente- discrepaba en numerosos aspectos y expositor de una filosofía no carente de cierta originalidad, como así también como médico, aunque fue, indudablemente, discípulo del gran Hipócrates. *ALGAZEL*, también fue aristotélico, teólogo ortodoxo y místico.

De los filósofos árabes españoles, con Córdoba como centro, destacaron en el Siglo XI *AVEMPACE*, *TOFAIL* y sobre todo *AVERROES*, espiritualmente, crítico agudo y original, que si bien fue el máximo comentador de Aristóteles, dejó una extensa obra en muchos aspectos -anticipadamente discrepante de la ortodoxia cristiana- y considerado por muchos creyentes como un filósofo "hereje" y cuya lectura debía ser prohibida.

Este filósofo extraordinario nació en Córdoba en 1126 y murió en Marruecos en 1196. Gozó del favor de los *almohades*. Fue juez o "cadi" Supremo de Córdoba. La independencia y originalidad de su pensamiento, motivó -como en el orbe cristiano- que los *alfaqúes* o teólogos juzgarán heréticas algunas de sus doctrinas filosóficas por lo que sufrió el destierro.

Desafortunadamente, no fue puesto en libertad hasta algunos meses antes de su muerte. Fue reconocido por los latinos comentador por autonomasía de los filósofos griegos y en especial de Aristóteles.

OBRAS:

"Destructio destructionis"

"La Armonía entre religión y filosofía"

"Tratado de Teología"

AVERROES creía en Dios, como acto puro y creador de la Materia "Ab aeterno" y que la creación no se realizó de una sola vez, coincidiendo, con mucha anticipación, con los evolucionistas del Siglo XIX, particularmente con Heriberto Spencer, el célebre pensador inglés, teórico de la Evolución. Muchas de sus numerosas obras fueron traducidas al latín y ejercieron gran influencia en la filosofía escolástica.

Es de hacer notar la "peligrosidad" de Averroes, que los papas Gregorio II y Urbano IV, prohibieron, no sólo sus obras sino hasta la del gran Aristóteles. Ni el mismo Santo Tomás escapó a estas críticas, habida cuenta de la preponderante influencia que tuviera Aristóteles, y algunos comentarios de Averroes sobre su extraordinaria obra en elaboración: la "Suma".

MAESTROS DE AVERROES

1) **ALFARABI** (+ 950), influyó en Averroes y también en el pensamiento cristiano de la Edad Media. Aristotélico y neoplatónico, intentó una conciliación entre ambos. Gilson se ha interesado mucho en este filósofo, como así también Miguel Cruz Hernández sobre todo en dos de sus obras: "Los Problemas Fundamentales" y el "Libro sobre la Salvación".

2) **ALGAZEL**. Adversario de los filósofos con franca tendencia mítico-religiosa de carácter "sutil".

Una de sus obras más conocidas: "Contradicción de los Filósofos y restauración de los saberes religiosos". M. Asín Palacios es un especialista en él, y ha sido quien ha realizado numerosas traducciones de sus obras.

3) **ALKINDI** (800-873). Aristotélico. Influyó sobre Maimónides. Tuvo influencia neoplatónica. Gran matemático y hombre religioso.

COLOFÓN

1) **AVICEBRON**: + 1070. Filósofo, teólogo, gramático y poeta.

Era Judío converso. Su obra principal: "LA FUENTE DE LA VIDA". Nació en Málaga, de familia cordobesa, y se formó en Zaragoza.

Traducciones y comentarios de:

J. M. Millás Vallierosa

M. Asín Palacios

Influyó sobre San Buenaventura y los franciscanos, pero no sobre Santo Tomás ni sobre San Alberto Magno.

2) **ABUL HASAN**. Judío Converso. Nació en Damasco en fecha no precisada. Fue médico del Príncipe ALMERIK. Naturalista y astrónomo. Murió en el Cairo en 1251.

Se hizo -como se dijo- mahometano y llegó a ser Visir. Caído Damasco en poder de otro príncipe, fue encarcelado y todos sus bienes confiscados, pereciendo estrangulado en la ciudad de El Cairo. Dejó una Biblioteca e 10.000 volúmenes (!).

Es imposible pasar revista a eminentes astrónomos, cosmógrafos, historiadores, calígrafos, literatos, lingüistas, teólogos. (Más de veinte).

Entre ellos es digno de destacar, por relieves propios, su gran erudición y la influencia recibida en cuanto país visitó, FARID ADDIN ATTAR o FARIDUN, poeta místico persa, nacido en Nishapur, m en 1230 y que estuvo algún tiempo en Córdoba, donde fue maestro insigne y dejó una escuela.

Se inició en la profesión e perfumista, que ejercía su padre, y que enseguida abandonó para dedicarse a vida contemplativa y al estudio de la mística.

Visitó en sus viajes, como dije, a más de Córdoba -donde permaneció varios años- la Meca, Egipto, Damasco y la India. Entre sus

copiosas obras (los árabes eran extremadamente creativos), su libro más famoso es el *Mantiq ut-tair* (El lenguaje de los pájaros), poema alegórico que trata de la vida de los Sufíes (místicos). Otras obras suyas son: *Pandriama* (Libro de los Consejos), *Bubul Nama* (Libro del Ruiseñor), *Khusan ya gul* (El Rey y la Rosa) y *Tadhkirah* (Memorial de los Santos).

Pero especial mención merece ABU ZACARIA YAHIA, nacido en Sevilla. Escritor, autor del celebrado "Libro de Agricultura", verdadera enciclopedia agrícola -base de la moderna ciencia agronómica- (Año 1150), obra la más importante escrita en la Edad Media acerca del cultivo en España y de influencia en gran parte del mundo árabe.

En 1802 fue traducida al español. Consecuencia de este conocimiento y su generalización fueron "Cinturones de huertas regadas por acequias, horias o aceñas que rodeaban la mayor parte de las ciudades andaluzas".

Trilogía mediterránea de los principales cultivos: "Cereal, olivo y vid".

Cereales: Trigo duro, mijo, sorgo. El vino estaba prohibido por el Islam; no así para judíos y cristianos.

Lino y algodón.

Frutales los más variados, verduras de diferentes clases. Verdes huertas por doquier. Verdadero canto a la naturaleza vegetal.

Productos tintóreos. El rojo máspreciado se conseguía del "quermes", que abundaba en Sevilla.

El amarillo, del azafrán. El AL ANDALUS (Andalucía) era el mayor exportador de azafrán del mediterráneo.

La seda obtenida del gusano y la morera constituía una poderosa y distinguida industria.

El desarrollo agrícola-ganadero, comercial, artesanal y arquitectónico de árabes y judíos fue importantísimo.

Los árabes -como se colige por todo lo expuesto- fueron expertos en riego y máximo aprovechamiento de las aguas, e introdujeron modernos y variados sistemas de regadío. Los campos se transformaron bajo el dominio musulmán y gracias sobre todo a los mudéjares (españoles arabizados), seguirán produciendo excelentes cosechas después de la derrota final de los árabes.

Determinada la expulsión de los "moriscos", de los que eran agricultores, quedan muchos con sus campos en virtud de ciertos pactos y condiciones especiales que constituían como un contrato enfiteútico. Los musulmanes que aceptaron la nueva legislación y estipularon estos contratos recibieron la denominación de "exáricos". Este fue un procedimiento ideado por la corona con el inocultable propósito que los cultivos de los campos no viniera a menos, con el descenso estrepitoso de la producción agrícola, con el consiguiente perjuicio para la población en general, pues es sabido, hasta que punto, eran estos "colonos" expertos en los cultivos, los más variados, que sin duda alguna, descendieron con la expulsión de los árabes.

Esto que refiero no sólo ocurrió en la agricultura y ganadería sino en otras industrias como la del acero, orfebrería y vasos decorados, mármoles, trabajos decorativos, etc.

Al finalizar el *trabajo* haré referencias generales al desmedro y cercenamiento que para España significó la expulsión, no sólo de los árabes, sino también de los judíos, expertos en administración general, trabajos de platería y oro y en general piedras preciosas, especialmente los diamantes, de cuya "industria" del pulido y segmentación eran expertos maestros.

ADDENDUM

ABUDEKER. Siglo X. Sevillano. Poeta, filósofo e historiador. Sus poesías religiosas y amatorias son de lo mejor que ha producido la literatura hispano-arábiga. El eximio literato Don Juan Valera tradujo mucho de su vasta producción.

ABUL FARABI. Médico, jurisconsulto, historiador, autor del célebre "Libro de las canciones para los Califas de España". Cumple

cincuenta años en redactarlo. Es una inmensa colección de canciones árabes de cautivante belleza. Biografías y anécdotas sobre músicos y poetas. Siglo X-XI. Fue editado en 1905 en veintiún volúmenes.

III) LOS JUDÍOS EN ESPAÑA

Llegaron a la Península mucho antes que los árabes, después de la diáspora o dispersión y muchos de ellos provenientes de otros países donde no habían recibido un trato aceptable. En España se adaptaron fácilmente. Unidos, laboriosos, religiosos, pronto aumentaron en número y se ubicaron principalmente en la zona sud. Construyeron, sinagogas, muchas de las cuales se conservan, reconstruídas hoy día, y constituyen bellas obras arquitectónicas. Vivían en casas no carentes de belleza, en fábricas, negocios de toda clase. Prestamistas, correctos, respetuosos, no había motivo alguno para ser combatidos o perseguidos.

LA MEDICINA HEBREA MEDIEVAL

Fueron muchos los médicos que descollaron en esta disciplina, pero el más eminente fue sin dudas Maimónides (Moisés Bn Maymun) (1135-1204).

Nació en Córdoba (España), en hebreo *Sefard*. Filósofo eminente y médico excepcional. Su padre lo educó en la Biblia y en el Talmud. Publicó numerosas obras, la más conocida de las cuales es la *Guía de los Perplejos*. Murió en el exilio, en el Cairo, ejerciendo hasta el final su profesión de médico.

Los judíos desarrollaron una medicina de alta jerarquía y la enseñaron doctrinariamente.

En el *Talmud* se encuentran influencias de las medicinas griegas, la babilónica y persa, con un tinte algo supersticioso (mal de ojos, amuletos, ángeles,. etc.).

El autor del Libro de las Sentencias, Jesús Ben Sirze (150 A.C.) subraya la importancia de la Medicina y del Médico, enviado de Dios.

En torno al comienzo de la era cristiana encontramos la secta de los *esenios*, que se preocupaban con problemas morales y religiosos, (algunos han afirmado que Jesús tuvo relaciones con ellos), así como con temas médicos y curaciones. Según Josefo, estos eran una rama de los fariseos y se llamaban *esenios* (Asia) que venía a ser lo mismo que *médico* (auxiliador) y terapeuta.

Vivían en forma monacal, en pequeños grupos, y se ocupaban de trabajos manuales y de la curación de enfermos. El escritor Julio Filón de Alejandría, calculó que eran unos cuatrocientos o quinientos, haciendo hincapié de que están relacionados con los magos persas y caldeos, así como con los giranosofistas de la India. Josefo elogia su humanidad y su ética, contándonos que solían recoger hierbas y raíces para curar con ellas a los enfermos.

Estaban convencidos de que la fe podía curar no sólo a los enfermos corporales, sino también a los incurables, enfermos mentales, ciegos, sordomudos, cojos, etc.

Sus remedios principales eran la oración, los exorcismos místicos y los amuletos. Los medicamentos materiales no eran otra cosa que un complemento de esta terapia irracional. Muchas de sus doctrinas pasaron al cristianismo; el fin que perseguían con sus medicamentos era la perfección del alma, para hacerla accesible a la verdad divina.

¿Qué tiene de extraño que Jesús los hubiera conocido y coparticipado con ellos de ciertos procedimientos que podrían muy bien haber compartido sin menoscabo para el Cristo?

A pesar de la "dogmática" autoridad de Galeno durante toda la Edad Media, la patología talmúdica, no ejerció influencia alguna ni siquiera en los grandes médicos judíos como Maimónides e Isaac Israelí, entre otros, que bien conocían el Talmud.

No me es posible entrar pormenorizadamente en la medicina judía, lo que requeriría un gran capítulo; sólo diré que las acusaciones contra médicos judíos eran muy frecuentes; representaban una faceta del *antisemitismo* y solían iniciar grandes oleadas de odio contra la raza, no habiendo ningún otro grupo social que padeciera tanto bajo las

persecuciones, opresión y tortura.

Esto ocurrió siempre, ya desde los Siglos I y II de C.

De los médicos del Medioevo que más descolló, porque fue eminente y formó discípulos se encuentra Asaf, hijo de Berejiahu y Yohanán, hijo de Zabda. Sus discípulos hicieron bajo juramento, la promesa de acatar lo siguiente:

JURAMENTO MEDICO DE ASAF

(Judío Medieval, en España) ⁽¹⁾

- 1) Cuidad no producir la muerte a nadie con brebajes extraídos de raíces.
- 2) No deis abortivo alguno a una muchacha encinta.
- 3) Guardaos de codiciar con fines lujuriosos a mujeres bellas
- 4) No rebeléis el secreto de una persona que se os haya confiado.
- 5) No aceptéis dinero alguno que se os dé para que ocasionéis desgracias o males.
- 6) Que vuestro corazón no sea duro, para que sintáis compasión y ayudéis a los pobres y míseros.
- 7) No digáis de una cosa (enfermedad) buena que es mala, ni de la mala que es buena.
- 8) No sigáis el camino de los curanderos que juran y "prometen" y emplean exorcismos para que un hombre aborrezca a su amada esposa, o a una mujer a su amigo

(1) Tenía una escuela médica con numerosos discípulos, siempre renovados, a quienes obligaba a presentar el juramento que se describió arriba y que consta de diez reglamentaciones o principios a cumplir. Ejerció en Sevilla.

de juventud.

- 9) No aspiréis a poseer riquezas o bienes que provengan de la ayuda a la realización de vilezas sexuales.
- 10) No uséis ningún tratamiento idolátrico (irracional) en vuestra práctica médica y creáis en sus virtudes curativas. No seáis supersticiosos o idolátricos, pues estos procedimientos no son otra cosa que demonio sin vida y sino pueden ayudar a sus cuerpos muertos, ¿cómo van a ayudar a los vivos?.

LA LITERATURA HISPANO - HEBREA

Remito al magnífico estudio que Lila Perrén de Velasco publicó bajo el patrocinio del Instituto Cultural Argentino - Israelí de Córdoba, en el libro "EL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA"- "Judíos y Cristianos", publicado en 1993 y prologado por el que esto escribe.

LOS JUDÍOS Y EL ORBE AMERICANO

1) Cuando en 1492 España incorporaba al mundo conocido el suelo americano, lo hacía abriendo para los judíos, lo que, aún desterrados de la Península, fueron acogidos aquí y de este modo los marranos fueron los primeros responsables del Pueblo de Israel que pisaron América; lo hicieron ya durante el descubrimiento puesto que desde el primer viaje de Colón y los sucesivos no fueron pocos los judíos que embarcaron con el propósito de radicarse en estas tierras, construyendo con su valor, inteligencia y capacitación a la exploración y conocimiento del Nuevo Continente.

2) Sabemos que en España las conversiones voluntarias (sinceras o por conveniencias personales) comenzaron un siglo antes que a los judíos españoles se les planteara el cruel dilema de optar entre convertirse al Catolicismo o abandonar el Reino en Marzo de 1492.

3) La justa apreciación de la intervención judía en América implica

el reconocimiento de la importante tarea civilizadora, cultural y económica que brindó sin retaceos y generosamente a este Continente de la esperanza...

4) A posteriori, la acción civilizadora fue puesta de manifiesto "in extenso" por Rodolfo Ferreira Sobral en su Conferencia: "El Centenario de la Colonización Judía en la Argentina", posteriormente publicada en un libro del I.C.A.I. cuya secretaria invisto, juntamente con "Jerusalén Ciudad de Dios" en Noviembre de 1991.

5) No se sabe con exactitud cuántos años estuvieron los judíos radicados en España, pero la cifra sería entre novecientos a mil quinientos años (cifras de valor meramente aproximativo).

6) España, al expulsar a los judíos, no hizo otra cosa que actuar al unísono con Europa (lo que, a mi juicio de ningún modo la justifica), aunque, preciso es reconocerlo, España fue la última en expulsar a los judíos. Breve reseña cronológica de las distintas fechas de expulsión en Europa: Inglaterra fue la primera en 1289 - 1290. Después vinieron Francia y Nápoles. En Alemania actuaron los llamados "matadores de Judíos" que amenazaban de muerte a quienes no se convirtiesen.

Pero la crueldad mayor se dio en Austria. Pocos son los que estarán enterados de estas dos últimas actitudes de dos pueblos germánicos para con los judíos, que por extraña paradoja, parecieron vaticinar horrores de siglos por venir con la Alemania unificada bajo la égida del Nazismo hitleriano. Hay varias "meas culpas" que por cumplir y mucho de que arrepentirse en la malhadada historia del vituperado pueblo de Israel. De hecho -y preciso es recordarlo y ponerlo de manifiesto- la felicitación más calurosa, por la expulsión de los Judíos de España que recibieron los Reyes Católicos, fue de la Universidad de París... (!). Saque cada uno las conclusiones que les parezcan más apropiadas o legítimas de estos hechos, pero, en lo último de la conciencia humana -sobre todo si se es cristiano- la presencia de la figura de Cristo estará presente, con su infinita misericordia y capacidad de perdón. Jamás el Maestro enseñó a ninguno de sus discípulos a salir por el mundo a convertir gentiles por coacción o por la fuerza...

7) En un reciente sínodo en Europa se valora la contribución Judía a la civilización de Occidente con estas palabras: "En la contribución del

nuevo orden europeo y mundial, tiene una gran importancia el diálogo entre religiones (sería mejor quizás decir "religiosos") y en primer lugar con nuestros hermanos mayores "hebreos", cuya fe y cultura representan un elemento constitutivo del desarrollo de la civilización europea".

8) ¿Cuántos Judíos había en España cuando se hizo conocer el decreto de expulsión?.

Según Haim BEINARD, fueron doscientos mil los que abandonaron SEFARAD (España). A fines del Siglo XIII (el de Santo Tomás) había habido entre cuatrocientos y quinientos mil. Doscientos mil fueron expulsados -como se dijo- y unos doscientos o trescientos mil se vieron obligados a abrazar la religión cristiana para salvar sus vidas, muchos de los cuales partieron para América, con la esperanza de que la persecución implacable no se hiciera sentir en el Nuevo Continente...

Estas son cifras aproximadas y puede dudarse legítimamente de su exactitud, pues otros autores las reducen considerablemente: en efecto, habrían habido unos cien mil de los cuales salieron la inmensa mayoría.

9) En el mes de Enero de 1483 se da un decreto real decidiendo la expulsión, con un plazo máximo de dos años para concretarlo.

Sin embargo recién en 1492 se dio el decreto definitivo, el día 31 de Marzo de ese año, para ser preciso, en la Alhambra, en el piso principal de la Torre de Comares.

10) El decreto de 1492 es largo y meticuloso; en síntesis se estipulaba que "por gran danno, detrimento u oprobio de nuestra santa fe religiosa, crímenes e delitos...".

"Acordamos de mandar salir todos los dichos judíos de nuestros reinos". Plazo máximo hasta el mes de Julio de 1492.

El Ministro de Finanzas de los Reyes Católicos, Isaac ABRANAVEL ⁽²⁾ intervino ante los soberanos para que fuera dejada sin efecto tan dura sentencia. Le habló tres veces al Rey y dijo:

(2) Supongo que era Hebreo. (?)

"Pídenos tributos y ofrendas, oro y plata, y cada miembro de la casa de Israel aportará todo cuanto pueda a su país". Los amigos del Ministro, los consejeros próximos al Rey, los príncipes se esforzaron para que se revoque el "Edicto de la Cólera". Todo fue en vano. En este propósito inexorable, Torquemada tuvo una acción decisiva ante la voluntad de los Reyes. El fue el autor del borrador presentado a los monarcas el 20 de Marzo de 1492.

Hay algo que destacar: no hubo confiscación de los bienes, pero no podían sacar ni oro ni plata. Salida del Reino o el bautismo (Conversión).

Por cuanto se lleva dicho es fácil colegir que el decreto último era el definitivo, pues el odio de Torquemada a los judíos era de alto nivel punitivo, y estaba, desde hacía mucho, preparado para comenzar cuanto antes sus tareas de "Gran Inquisidor", como lo designa Dostowieski, cumpliendo, a su entender de fanático y dogmático, una tarea que no dudó en llamarla Santa: la "Santa Inquisición", merced a cuyo procedimiento inexorable trataría de limpiar a España y también a América de todo resto de fe espúrea, imponiendo coactivamente, por la fuerza, la por él llamada *Religión Verdadera*, como si en cuestiones de fe, fuera posible lograr que un converso la lograra por amenaza, cuando ella es un "don de Dios". Su actitud y la de todos sus seguidores o émulos estaba reñida con elementales normas de ética cristiana, enemigo de toda persecución, violencia, atrocidad o compulsión...

ADDENDUM

En un Congreso internacional organizado, sobre la Expulsión de los Judíos en 1492, por la Universidad de Nueva York en el Lincoln Center en Agosto de 1994, Julio Valdeón, de la Universidad de Valladolid, expresó: "La historia de la expulsión de los Judíos y la persecución de los conversos puede ser mejor entendida si se considera a esos hechos más como producto de una guerra entre clases que una guerra de religión."

El organizador de aquel simposium, doctor Ángel Alcalde, desde hace más de 16 años catedrático en el Brooklyn College de la City University of New York, avienta mitologías de toda especie, dijo, coincidiendo con medio centenar de expertos en el mundo.

Este simposium, con una subvención de ciento cincuenta mil dólares y que fue clausurado por Julián Marías, participaron estudiosos de la talla de Haim Beinart, Bension Metenyashu, Maurice Kriegel, de FS-vael, Miguel A. Ladero y José Luis Lacave, de España y Nicolás Round y Henry Kamen de Inglaterra.

Alcalde señaló algunas conclusiones a que han llegado los expertos. Por ejemplo, que el pretexto para la expulsión de los Judíos fue religioso, pero el motivo real fue solucionar un problema de inestabilidad social interna en España.

Parece ser que los monarcas españoles no querían forzar esa solución con el famoso pensamiento de esa época y que más tarde formularía Lutero en forma sintética y taxativa: "Cuius regio, e ius religio", es decir el pueblo debe tener la misma religión que el rey. Al parecer ese era el pensamiento que entonces definía una comunidad política, es decir, la religión única de todos y a nadie se le podría ocurrir otra solución.

De hecho, agregó Alcalde, "Se marchó la mitad de los Judíos españoles, es decir, los más religiosos, liderados por esa personalidad incomparable que fue Isaak ABRANAVEL y se desperdigaron por Italia, Portugal, Norte de África y, finalmente, el extremo del Mediterráneo".

Los conversos fueron el verdadero problema, porque habían comenzado, en gran número, a ocupar puestos, cargos y funciones sociales, políticas, económicas y religiosas cada vez más importantes. Cualquiera haya sido la autenticidad de sus conversiones, el hecho cierto que ellas fueron los peldaños que les permitieron ascender en las capas sociales, su arribo a las fronteras mismas de la nobleza, del palacio real y de las dignidades eclesiásticas, que sin duda, preocuparon a los grupos nobiliarios y de la Inquisición.

En realidad, ya de 1391 se produjeron conversiones aluvionales y en consecuencia los conversos y sus descendientes crecieron rápidamente en importancia, y ese progreso fue la primera manifestación de la clase media en el Renacimiento. El rey debió apelar al proyecto religioso para que no siguieran avanzando, presionando por los intereses socio-económicos de la nobleza...

El profesor Jaime Contreras de la Universidad de Alcalá de Henares, sostuvo -al menos ése fue su pensamiento- que la llamada convivencia de cristianos, musulmanes y Judíos en España habría sido un mito, sostenido por historiadores informados. Comunidades enteras judías habían optado masivamente por el bautismo, antes de 1492. De esta manera, apenas habían unos cien mil Judíos en España en ese histórico año del Descubrimiento, pero centenares de miles de conversos seguían en sus profesiones tradicionales. Los Judíos eran un problema teológico, mientras que los "judaizantes" -parecían conversos- pero secretamente seguían siendo Judíos; estos eran un problema herético y los conversos auténticos eran un problema sociocultural.

En realidad quedaron los conversos, es decir, la mitad de la población judía española. Y de ellos surgieron los nombres más famosos de la creación y de la cultura española del Siglo de Oro, según expresaron en el Congreso José Gómez Menor, Evelyn Toft y Tomás Alvarez, que hablaron del confesor de la reina Isabel, Hernando de Talavera o del mismo Antonio de Nebrija, de Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz, y de San Juan de Ávila, del preclaro Francisco de Vitoria, de Fray Luis de León y del mismísimo Pedro de Rivadeneira, del filósofo tomista Francisco Suárez, de Juan Luis Vives, algunos de los hombres preclaros que llevaron sangre ancestral de conversos en sus venas.

No proseguiré ahora con un análisis crítico de la inquisición -difundida por toda Europa- y que tenía en su haber crímenes horribles de personas acusadas injustamente de ejercicio de brujería o de atentar contra los principios de la Sacrosanta Iglesia, encarnación terrenal del mismo Cristo.

Es digno de destacar ahora, cuánto se había logrado en España en pro de una convivencia entre las tres religiones monoteístas, como veremos luego, lográndose un "ecumenismo" que sólo renace con el *Concilio Vaticano II*. El Papa Jorge VI y sobretodo el actual -Juan Pablo II- que ha bregado con firmeza, convencimiento y auténtica fe, por la unión religiosa e incitado, en forma reiterada, ante los católicos, sin excepción, a pedir perdón por todos los crímenes y pecados cometidos en nombre de la Iglesia, cuyo auténtico espíritu de Amor está reñido contra toda obra de malevolencia, orgullo, perversidad e injusticia. Claro está que una cosa es predicar la práctica de la misericordia y de asumir la pecaminosidad injertada durante siglos en la Iglesia y otra que los "fieles"

se decidan a entender la práctica del Pontífice y llevar a cabo, con espíritu de humildad, generosidad y auténtica voluntad de perdón, la concreción de una limpieza de corazón.

El "ecumenismo" que en España se llevó a cabo fue un acontecimiento sorprendente que sólo se concretó dos veces en la historia humana: el del Arzobispo Raimundo y Alfonso X, el sabio.

I) En efecto, en Toledo, con la protección de su Arzobispo que se acaba de mencionar (1126 - 1151), se constituyó una Escuela de Traductores integrada por españoles (Gundisalvo, Juan de Sevilla), judíos y árabes eminentes y de extranjeros (Corintia, Morley, Cremona, Bath, Miguel Escoto), que tuvo extraordinaria importancia para difusión en Occidente del saber hebreo y árabe, ya que a través del pensamiento clásico, se dio a conocer la casi totalidad de las obras de Aristóteles y de sus principales comentaristas, los tratados científicos de Euclides, Arquímedes, Tolomeo, Hipócrates, Galeno y además las obras de los principales autores árabes. De algunos de ellos ha hablado en otra ocasión, como aquellos, entre los Orientales, los eminentes maestros como LAKANDI (S. IX), ALFARABI (S. X), el cual se consagró principalmente al comentario de Aristóteles y del filósofo, teólogo y médico AVICENA (Siglos XI y XII), también aristotélico, como ALGAZEL, auténtico aristotélico, teólogo ortodoxo y místico.

II) Importantísima obra cultural desarrolló ALFONSO X, el sabio, Rey de Asturias, León y Castilla. Nació en Toledo el 23 de Noviembre de 1221. A los 23 años se casó con doña *Violante de Aragón*, hija de don Jaime I, el Conquistador, con quien no mantenía entendimiento alguno (había una enemistad entre ambos). Don Jaime era Rey de Cataluña y expulsó a los árabes de las Baleares. Alfonso X sucedió a su padre en 1252. Es una de las más grandes personalidades del Siglo XIII, en lo concerniente a la Cultura, pues en lo que respecta a sus dotes de mando y de administración estaba escasamente dotado.

OBRAS:

Mandó a escribir:

1) Historia de España

2) Historia Universal

3) Las partidas

4) El lapidario

OBRA PROPIA:

Las cantigas de Santa María, escritas en gallego.

No fue, como dije, afortunado como gobernante.

CONSIDERACIONES FINALES

La expulsión de Judíos y la derrota militar de los árabes, significó para España aparentemente un triunfo digno de loa o alabanza, pues su territorio propio había quedado limpio de dos ocupantes que menoscaban, al parecer, la idiosincrasia propia del pueblo español, como si se pudiera hablar de una índole racial incontaminada.

Si recordamos los orígenes de la Hispania, no podremos negar, de ningún modo, cuan mezclada estaba la sangre que corría por las venas de la mayoría de los españoles. La cristianización o catolicidad lograda por Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, entendida *con un dogmatismo lleno de orgullo y menosprecio por quienes no comulgaban con su fe religiosa*, azuzados por personalidades inmesiricordes y fanáticas como Torquemada y sus cientos de ayudantes y ejecutores, se entenderá fácilmente como pudo llevarse a cabo tamaña tarea de "purificación", animados con las mejores intenciones y convencidos de la legitimidad de sus proceder. Los hechos demostraron cómo los acontecimientos no pudieron desarrollarse por otros carriles que no fueran los animados por el poder, la fe inmisericorde, la intolerancia indoblegable.

La historia se escribió así y hay que rendirse ante la evidencia de los hechos, ante una especie de "fatum", como el reconocido por griegos y romanos.

Los acontecimientos históricos no siempre siguen los caminos que desearían nuestras voluntades y anima nuestras conciencias. Existen sucesos que acaecen inexorablemente, sin que ninguna ley racional que pueda torcerlos; su propia fuerza de realización y una *concatenación de imponderables*, hijos del acaso, llevan al desenlace de los acontecimientos, sin que los ruegos, las oraciones, las intenciones más valiosas o equitativas cumplan rol alguno tendiente a *contradecir o doblegar el sentido de la flecha de la historia* que cumple, sin hesitaciones, su trayectoria y llega ineludiblemente al blanco, que el destino pareciera haber designado con mucha anterioridad, movido por una fuerza ciega y de cumplimiento inexorable.

No obstante, preciso es reconocer cómo lo insinué, en una ocasión anterior, el daño, sufrido por la Península y sus habitantes después de ambas expulsiones que se cumplieron coactivamente o por la fuerza

militar. Se ha pasado revista a todo cuanto estas dos culturas o civilizaciones importadas después de siglos de permanencia en el territorio escogido, forjaron construcciones llenas de belleza, de utilidad y grandeza, que no pueden ser reemplazadas fácilmente, sino a través de un largo tiempo de esfuerzo y sacrificio; cuando el ánimo está dirigido al eventual logro de tales objetivos, cuando son considerados valiosos o dignos de alcanzarse.

Coincidiendo con las expulsiones vino el Descubrimiento del Mundo Nuevo que si bien exigió esfuerzos casi sobrehumanos, logró no obstante, riquezas incomparables y tareas de ciclopes.

Mas, al par que España fue logrando su engrandecimiento material e hizo derroche de ánimas impulsadas por los mejores propósitos de mejoramiento, cometió injusticias no sólo contra los expulsados, especialmente judíos, sino también sobre los conquistados, gran parte de los cuales, fue explotada con vileza y un ansia insaciable de dominio y de riqueza. España, sin darse cuenta, realizó proezas inenarrables, a costa de sacrificios extenuantes. La rapiña y el amor estuvieron emparentadas en la tarea de concreción de un universo inmenso, pero extenuante.

España, que no tuvo posteriormente las tres "**R**" que conformaron el espíritu y la índole de Europa: **R**eforma, **R**enacimiento y **R**evolución (francesa), quedó durante muchos siglos marginada en cierta medida del occidente y por ello se dijo muchas veces que el África terminaba en los Pirineos...

El mundo moderno fue hijo de Galileo, Copérnico, Képler, Descartes, Francis Bacon y Newton, que todavía permanecen presentes, a través de sus hijos espirituales, en nuestro siglo XX. El esfuerzo por él realizado en estas últimas centurias le ha aproximado a Europa y ha terminado conformando con ella, una sociedad unida, con ideales, propósitos y aspiraciones comunes. Esperemos que en el futuro, España ocupe en esa unidad de naciones, un puesto de legitimidad ganado con esfuerzo, sacrificio, cooperación y buena voluntad. El futuro dirá si este mundo, acosado por tantos prejuicios, agresivas intenciones y que dilapida sus recursos como si fueran inagotables, llegará a buen puerto y la Humanidad -hermanada- pueda lograr sus propósitos de perduración, dentro de una armonía compartida y animada de una generosidad no sólo hacia el semejante sino también a todos los estamentos de la vida; que de

un modo u otro, propenda a que ella pueda perdurar, enriquecerse y el hombre lograr la felicidad, supremo fin que guía sus transitorio transcurrir terrestre...

El otro mundo es una promesa...

Verano de 1995 - Córdoba

BIBLIOGRAFÍA

- 1) **ALFARARI** - Catálogo de las Ciencias. Ed. de Ángel González. Palencia 2º Ed. Consejo Sup. de Inv. Científicas. Madrid. Granada. 1953.
- 2) **AVENPACE** - El Régimen del Solitario. Ed. y Trad. por Miguel Asin Palacios. Madrid. Granada 196. C.S.F.C.
- 3) **AVERROES** - Exposición a la "República" de Platón. Trad. y Estudio preliminar de Miguel Cruz Hernández. Ed. Tecnos. Madrid 1986.
- 4) **AVICENA** - Sobre Metafísica. Visión y Comentarios de Miguel Cruz Hernández. Rev. de Occidente. Madrid 1950.
- 5) **AQBU NASR al FARABI** - La Ciudad Ideal. Presentación de Miguel Cruz Hernández. Ed. Tecnos. Madrid 1957.
- 6) **CRUZ HERNANDEZ, MIGUEL** - Historia de la filosofía Española. Filosofía Hispano - Musulmana. Ed. Asoc . Española para el Progreso de las Ciencias. II Vol. Madrid 1957.
- 7) **DALMA, JUAN** - Los Arabes y la Medicina. Ed. Médica Panamericana. Buenos Aires. 1954.
- 8) **DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO SALVAT** - España. Los pueblos que la colonizaron. El Cristianismo. Tomo VI. Pág. 222 - 225. Baqrcelona 1955.
- 9) **ENCICLOPEDIA LABOR** - La irrupción del Islam. Su esplendor y su decadencia. Tomo 5º. Pág. 59 - 68. Ed. Labor Barcelona. 1958.
- 10) **LAIN ENTRALGO, PEDRO** - Historia Universal de la Medicina. El Islam. Esplendor y Decadencia. La lucha de Siglos por la Reconquista. Descubrimiento de América. El Arte Musulmán Filosofía y Ciencia Musulmanas. La Medicina Árabe en España. Págs. 41 - 112. La Medicina Hebrea Medieval. Tomo 3º Salvat Editores S.A. Barcelona (España) 1972.

- 11) **REZZONICO. CATURELLI. PERREN DE VELASCO. MORON
ALCAIN** - El descubrimiento de América. Judíos y Cristianos
(Conferencias). Prólogo del Autor. Instituto Cultural Argentino Israelí.
(I.C.A.I.). "El Copista". Córdoba 1993.